



Delegacija
Evropske
komisije
u BiH

EU Newsletter

U ovom izdanju donosimo:



Pregovori o SSP - Prva tehnička runda



Otvoren novi Euro info korespondentni centar za razvoj biznisa



Proslava Dana Evrope

- Neformalni sastanak o Zapadnom Balkanu
- IZVORNI PARTNERI
Dalje aktivnosti na zaštiti okoline
- Državni referentni laboratorij za ptičju gripu
- Unaprijeđenje djelotvornosti Visokog sudskog i tužilačkog vijeća
- PREGLED
Odjel za ugovore i finansije
- REGIONALNE PERSPEKTIVE
TAIEX - posebno prilagođen pristup zemljama-korisnicama iz Zapadnog Balkana
- EVROPA I TEHNOLOGIJA
Korisnička web stranica sa cijenama usluga roaminiga

Delegacija Evropske komisije i Vlada Bosne i Hercegovine, ponovo, će biti domaćini proslave Dana Evrope - 9. maja. Proslava tokom koje će se održati svečani koncert i prijem za zvanice će se održati u zgradi institucija BiH. Zvanicama će se obratiti ambasador Michael B. Humphreys, šef Delegacije Evropske komisije u Bosni i Hercegovini i gospodin Adnan Terzić, predsjedavajući Vijeća ministara Bosne i Hercegovine. Očekuje se dolazak preko 400 gostiju, uključujući političke zvaničnike, intelektualce, umjetnike i predstavnike međunarodne zajednice.

U čast 250-te godišnjice rođenja Wolfganga Amadeusa Mozarta, "Omladinski simfonijski orkestar jugoistočne Evrope" će izvesti neka od njegovih djela. Orkestar okuplja mlade muzičare koji sviraju u simfonijskim orkestrima zemalja regiona i umjetnika iz regiona koji sada sviraju u Londonu, Parizu, Beču i Dizeldorfu.





Pregovori o SSP - Prva tehnička runda

Prva tehnička runda pregovora o potpisivanju Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju (SSP), koja se bavila pitanjem slobodne trgovine, održana je 17. marta u Sarajevu. Pregovori su se fokusirali na aspekte slobodne trgovine kada je riječ o industrijskim, poljoprivrednim i ribljim proizvodima. Ova prva runda bila je prilika da se predstave pozicije obje pregovaračke strane i utvrde razlike.

Gospodin Dirk Lange, šef Odjela za Zapadni Balkan Generalne direkcije za proširenje, istakao je obavezu Bosne i Hercegovine da ispunji postojeće sporazume sa susjednim zemljama. Obaveze vis-à-vis Svjetske trgovinske organizacije, također, su razmatrane. Na konferenciji za štampu, gosp. Igor Davidović, glavni pregovarač

za Bosnu i Hercegovinu, naglasio je da je slobodna trgovina jedan od ključnih, ako ne i najbitniji, aspekt Sporazuma.

Sljedeća runda pregovora tokom koje će se nastaviti razgovori o ovoj temi fokusirajući se na poljoprivredu zakazana je za 12. maj dok će sljedeća runda političkih pregovora biti održana 15. juna ove godine.

Napredak u procesu stabilizacije i pridruživanja, također, će ovisiti od rezultata sastanaka Monitoringa procesa reformi (MPR), koji je nasljednik Konsultativne radne grupe. Drugi MPR sastanak će se održati dan ranije i dati će pregled napretka u procesu reformi u sektorima o kojima se razgovara, odnosno sektoru trgovine, industrijskom sektoru, poljoprivredi i proizvodnji ribe.

Neformalni sastanak o Zapadnom Balkanu

U Salzburgu je, 10. i 11. marta, održan neformalni sastanak o Zapadnom Balkanu. Ministri vanjskih poslova zemalja članica Evropske unije sastali su se sa svojim kolegama iz zemalja mogućih kandidata za Proces stabilizacije i pridruživanja. Visoki predstavnik i specijalni predstavnik Evropske unije za BiH, specijalni predstavnik generalnog sekretara UN-a za Kosovo i specijalni koordinator za Pakt stabilnosti Jugoistočne Evrope, također, su prisustvovali sastanku.

Učesnici su iznova naglasili njihovu punu podršku agendi koja je utvrđena tokom Samita u Solunu 2003. godine, kao i Procesu stabilizacije i pridruživanja, koji će i dalje predstavljati okvir evropskog puta zemalja Zapadnog Balkana. U svjetlu pomenutog, Evropska unija je potvrdila da budućnost zemalja Zapadnog Balkana leži u Evropskoj uniji - debata o strategiji proširenja se nastavlja i u 2006. godini.

Prisutni su se složili da će napredak svake zemlje u približavanju Evropskoj uniji ovisiti od individualnih dostignuća u ostvarivanju uslova i zahtjeva postavljenih u Kopenhagenskim kriterijima i samog Procesu stabilizacije i pridruživanja, uključujući i punu saradnju sa Međunarodnim sudom za ratne zločine počinjene na teritoriji bivše Jugoslavije.

Zemlje Zapadnog Balkana ostvarile su značajan napredak u poljima stabilnosti, demokratije i ekonomske obnove. U toku protekle godine, sve zemlje ovog regiona napravile su značajne korake na njihovom putu ka Evropskoj uniji. Sada se one moraju, u bitnoj mjeri, fokusirati na usvajanje i primjenu evropskih

standarda i na uspostavljanje uslova za održivu stabilnost i prosperitet u cijelom regionu. Zemlje regiona su se obavezale da nastave i ubrzaju reforme kako bi postigle ove ciljeve. Sve zemlje su se složile da je važno razvijati dobrosusjedske odnose, te da se moraju tražiti međusobno prihvatljiva rješenja o tekućim pitanjima, koja postoje između susjednih zemalja.

Očuvanje mira i unaprijeđenje stabilnosti i sigurnosti na Zapadnom Balkanu i dalje će predstavljati zajednički interes evropskih zemalja. Učesnici su se složili da je potrebno poduzeti sve napore kako bi budući status Kosova bio međusobno prihvatljiv za obje strane.

Prisutni su pozdravili Komunique, koji je izdala Komisija: 'Zapadni Balkan na putu ka Evropskoj uniji: konsolidiranje stabilnosti i povećanje prosperiteta', i izrazili njihove namjere da nastave sa daljom provedbom Komuniquea. Kako bi evropsku perspektivu zemalja Zapadnog Balkana učinila izvjesnijom, Evropska unija će, putem praktičnih mjera, nastaviti da pruža podršku ovim zemljama. U ovom kontekstu, učesnici su ohrabрили regionalnu saradnju uključujući uspostavljanje područja slobodne trgovine u skladu sa principima Srednjoevropskog sporazuma o slobodnoj trgovini. Oni su pružili i podršku prijedlogu Evropske komisije da se unaprijedi saradnja među ljudima kroz olakšavanje viznog režima u skladu sa zajedničkim pristupom, kao i da se osigura odgovarajuća finansijska podrška. Kako bi pomogle regionu da odgovori na izazove sa kojim će se susretati u 2006. godini, ali i poslije toga, Evropska unija je odlučna da, u potpunosti, provede obaveze koje su utvrđene u Solunu.



Otvoren novi Euro info korespondentni centar za razvoj biznisa

Novi Euro info korespondentni centar (EICC) - osnovan unutar Vanjskotrgovinske komore Bosne i Hercegovine - službeno je otvoren 21. marta. Sa ovim Centrom, poslovna zajednica i druge zainteresovane strane sada će moći uspostaviti važne poslovne kontakte sa poduzetnicima u Evropskoj uniji.

EICC igra ključnu ulogu u odnosima između malih i srednjih preduzeća, Evropske unije i trećih zemalja. I pored toga što je status ovog Centra drugačiji od Euro info centara (EIC) (koji postoje unutar

Evropske unije), svi Centri imaju iste ciljeve i zadatke: distribucija informacija i pružanje odgovora na opšta, zakonska, administrativna i statistička pitanja o biznisu u Evropskoj uniji. Centar će, također, biti važan za mala i srednja preduzeća iz Unije koja žele da prošire svoje aktivnosti na nova tržišta. On će prikupljati i distribuirati informacije o regulativama i tržištima van Unije koja bi mogla biti interesantna za evropske kompanije. Također ima važnu ulogu u promovisanju razmjene iskustava između

preduzeća i u potrazi za komercijalnim, strateškim i finansijskim partnerima.

Nešto manje od polovine gostiju na ceremoniji otvaranja bili su poslovni ljudi ili predstavnici servisa za podršku biznisima koji su bili zainteresovani da čuju kako im novi Euro info korespondentni centar može pomoći pružajući im informacije o regulativama Evropske unije, standardima, mogućnostima finansiranja ili o tenderima i programima Evropske unije. Centar ima direktan pristup evropskoj bazi podataka o regulativama Evropske unije, koja osigurava osnovne informacije o zakonskim aktima koji su na snazi i druge korisne podatke. Ova usluga Centra može značajno doprinijeti razvoju preduzeća i bliže upoznati domaća preduzeća sa pravilima koja vladaju na unutrašnjem tržištu Unije.

Ambasador Humphreys je istakao da je osnivanje ovog Centra važna polazna tačka u razvijanju ekonomskih odnosa BiH sa Evropskom unijom, te je naglasio činjenicu da je, sa pregovorima o potpisivanju Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju, Bosna i Hercegovina počela provođenje ambiciozne agende za uspostavljanje evropskih standarda u vlastitoj ekonomiji.

Gosp. Osman Topčagić, direktor Direkcije za evropske integracije, pozdravio je otvaranje Centra naglašavajući njegovu posebnu važnost u svjetlu tekućih pregovora o potpisivanju Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju posebno kada je riječ o slobodnoj trgovini, jer je veoma važno da su biznismeni svjesni mogućnosti koje im se pružaju potpisivanjem Sporazuma. Proizvođači će se suočiti sa mnogo većom konkurencijom i jedino oni koji budu dovoljno konkurentni uspjeće da prežive i dobiju pristup širokom tržištu. Mala i srednja preduzeća moraju se boriti da budu konkurentna, ali u isto vrijeme moraju osigurati i odgovarajuću zaštitu okoline.

Mreža Euro info centara

Mrežom Euro info centara rukovodi Generalna direkcija za preduzeća i industriju, koja sufinansira mrežu i definiše njenu strategiju i aktivnosti.

Mreža centara djeluje u 46 zemalja i sastoji se od:

- 269 Euro info centara u Evropskoj uniji i zemljama kandidatima
- 14 Euro info korespondentnih centara u trećim zemljama
- 337 referentnih centara koji povećavaju geografsku rasprostranjenost mreže i
- 26 pridruženih članova.

Euro info centri informišu, savjetuju i pružaju podršku biznisima kada je riječ o pitanjima Evropske zajednice. Oni, također, osiguravaju povratnu informaciju Evropskoj zajednici o zajedničkim pitanjima koje imaju uticaj na mala i srednja preduzeća.

Prvi Euro info korespondentni centar otvoren je u Češkoj Republici 1991. godine a potom je brzo počelo njihovo osnivanje na cijelom prostoru Istočne Evrope. Mnogi od ovih centra vremenom su postali Euro info centri.

Nedavno otvaranje Euro info korespondentnih centara u Čileu i New Yorku predstavlja dalje geografsko širenje mreže Euro info centara.



IZVORNI PARTNERI

Dalje aktivnosti na zaštiti okoline

FONDEKO je prva ekološka fondacija u Bosni i Hercegovini koja je osnovana u Sarajevu 1994. godine a registrovana 1999. kao nevladina organizacija. Njeni volonteri promovišu odgovorno ponašanje prema prirodi, uključujući i racionalno korištenje prirodnih izvora uz osiguravanje zaštite okoline. FONDEKO je već stekao iskustvo u eko-obrazovanju kroz produkciju obrazovnih radio programa i izdavanje tromjesečnog magazina "FONDEKO Svijet".

Ova fondacija je, 2004. godine, dobila bespovratna sredstva Evropske komisije namijenjena civilnom društvu, koja su joj pomogla da pripremi i izda "Ekološki vodič" za mlade ljude i, od septembra 2005. godine, u okviru scheme programa "Podrška civilnom društvu aktivnom u polju zaštite okoline", počne sa provođenjem jednogodišnjeg projekta pod nazivom "Mi idemo dalje". FONDEKO je u vrijednosti od 10% sufinansirao budžet od 96.000 eura.

Cilj ovog projekta je da osigura obrazovanje u polju ekologije i zaštite okoline za učenike osnovnih škola i djecu u vrtićima u sarajevskom i tuzlanskom kantonu, kao i u gradovima Vitez i Zvornik. Poštujući principe na

kojim počiva zaštita okoline, FONDEKO je štampao, na recikliranom papiru, bojanicu "Obojimo prirodu".

Projekat je obezbijedio i obuku za nastavnike nastojeći pronaći načine kako da se osigura obrazovanje u oblasti ekologije i održivog razvoja, i izdao priručnik namijenjen za djecu u vrtićima i učenike od 1. do 3. razreda osnovne škole. Iskustvo je pokazalo da su djeca ključna kada je riječ o izgradnji i promovisanju pozitivne prakse u zaštiti okoline u njihovoj sredini, a istraživanje koje je poduzeto u okviru projekta pokazalo je da je obrazovanje o ekologiji i održivom razvoju u Bosni i Hercegovini neodgovarajuće. Preko 60% ispitanika misli da je obrazovanje koje se stiče u školama nedovoljno da bi se kreirala trajna osvještenost o pitanjima zaštite okoline.

Primjer ovoga je i vannastavna aktivnost u okviru ekosekcija u osnovnim školama. Naime, u Federaciji BiH samo dvije škole nemaju ekosekciju, ali su njihove aktivnosti fokusirane, prije svega, na "vlastito dvorište", odnosno na čišćenje vlastitih školskih dvorišta i sađenje ukrasnog bilja u njima. Aktivnosti FONDEKA u okviru ovog



projekta su na samom početku, ali se očekuje da će poruka ovoga obrazovanja dobiti na važnosti ako učenici nauče da su mjere za prevenciju zagađenja važnije od čišćenja okoline nakon što se zagađenje desilo.

FONDEKO usko saraduje sa drugim projektima koji su dio scheme kako bi osigurao rješenja i pronašao zajednički pristup koji bi tretirao obrazovanje o zaštiti okoline u Bosni i Hercegovini.

www.fondeko.freehomepage.com



Državni referentni laboratorij za ptičju gripu

Ambasador Michael B. Humphreys posjetio je, 9. marta, Državni referentni laboratorij za avijarnu influencu (poznatiju pod nazivom ptičija gripa), koji je smješten na Veterinarskom fakultetu u Sarajevu. Dr. Abdulah Gagić, vršilac dužnosti dekana Fakulteta i šef Laboratorije, informisao je ambasadora o radu laboratorije i mjerama prevencije koje se poduzimaju u Bosni i Hercegovini.

Evropska unije je podržala veterinarski sektor osiguravajući opremu za dijagnostiku u vrijednosti od 600.000 eura za pet laboratorija u zemlji, uključujući i ovu na Veterinarskom

fakultetu. Podrška ovom sektoru osigurana je i pri izradi Državnog veterinarskog zakona, koji je rezultirao osnivanjem Državnog veterinarskog ureda i finansiranjem scheme označavanja životinja.

Dalja podrška u vrijednosti od 1 milion eura slijedi kako bi se uveli standardi za kontrolu kvaliteta koji trenutno ne postoje i kako bi se poboljšao rad Državne veterinarske uprave u području zaštite javnog zdravlja i zdravlja životinja, higijenski standardi i druge mjere koje će osigurati zaštitu potrošača.



Visoko sudsko i tužilačko vijeće Bosne i Hercegovine (VSTV BiH) bilo je, 10. marta, domaćin okruglog stola kojem su prisustvovali predstavnici medija, a tokom kojeg je napravljen pregled saradnje ove institucije sa Evropskom komisijom. Ambasador Michael B. Humphreys je pojasnio zašto je nezavisan i djelotvoran pravosudni sistem koji osigurava građanima kvalitetne usluge, ključni zahtjev demokratskog društva i stoga ključni preduslov za pristup Evropskoj uniji.

Tokom proteklih godina, Evropska komisija je osigurala finansijsku i političku podršku procesu pravosudne reforme, i to prvo Nezavisnoj sudskoj komisiji a potom Visokom sudskom i tužilačkom vijeću koje ju je naslijedilo. Važno je naglasiti da je osnivanje jedinstvenog Vijeća predstavljalo prvi od prioriteta Studije izvodljivosti koji je Bosna i Hercegovina ispunila. Ovo je bio prvi važan korak u uspostavi nezavisnog pravosuđa, iako je još mnogo toga potrebno učiniti da bi se unaprijedila njegova djelotvornost.

U dokumentu o Evropskom partnerstvu potcrtano je da Bosna i Hercegovina, ove godine, mora u potpunosti preuzeti

odgovornost kada je riječ o Državnom sudu BiH, Uredu tužitelja i VSTV BiH a u vezi sa finansijskim, administrativnim i kadrovskim pitanjima, te osigurati da njihovo djelovanje bude adekvatno. Također se zahtjeva napredak u procesuiranju zaostalih slučajeva, kao i osiguravanju finansijskih izvora koji bi obezbijedili svim sudovima neophodnu tehničku opremu i sredstva kojim će se postići djelotvornost pravosuđa.

Kako bi osigurala da Bosna i Hercegovina ispunila posljedni od navedenih zahtjeva, Evropska unija je već uložila ili planira uložiti oko 5,6 miliona eura u informatičko-komunikacijsku tehnologiju. Visoko sudsko i tužilačko vijeće je odgovorno za upravljanje ovim sistemom kada je riječ o planiranju, nabavci i distribuciji što mu omogućava da pronađe najoptimalnija rješenja za korištenje informatičke tehnologije na ekonomičan, odgovarajući i djelotvoran način. Podrška Evropske unije uključuje odredbu o korištenju isključivo savremene opreme u svim sudnicama i uredima tužitelja u cijeloj BiH. Nabavka ove opreme i softvera praćena je programom obuke za dobivanje

Unaprijeđenje djelotvornosti Visokog sudskog i tužilačkog vijeća

Evropske računarske diplome (ECDL) koja je osigurana za više od 2000 zaposlenih u sektoru pravosuđa.

U narednom periodu će uslijediti nabavka dodatne opreme i organizovanje obuke, ali, će, konačno, ukupni uspjeh zavisiti od sposobnosti Bosne i Hercegovine da prevaziđe poteškoće pri uspostavi djelotvornog pravosudnog sistema, konkretno, poteškoće kada je riječ o fragmentaciji finansiranja sistema. Budžeti se, trenutno, moraju usvojiti na 14 nivoa (državnom, entitetskom, kantonalnim i nivou Distrikta) što uzrokuje značajne razlike u finansiranju sudova na različitim nivoima i čini gotovo nemogućom provedbu dugoročne državne strategije.

Osiguravanje finansiranja cjelokupnog pravosudnog sistema na državnom nivou će omogućiti da sve pravosudne institucije budu jednako finansirane, pa će stoga svim građanima biti omogućen i jednak pristup pravdi. Takav potez vodio bi daljoj nezavisnosti pravosuđa te bi omogućio strateško planiranje i modernizaciju. Također bi unaprijedio transparentnost i odgovornost prema budžetskim sredstvima. Ovo je glavni zadatak, koji se ne može ostvariti preko noći, ali ga je neophodno obaviti.

Serijal dokumentarnih emisija o reformi pravosuđa u BiH

Unutar kampanje za javno informisanje, pod nazivom "Nezavisno i efikasno pravosuđe za BiH", koju finansira Evropska unija, Visoko sudsko i tužilačko vijeće realizovalo je serijal od dvanaest desetominutnih dokumentarnih emisija, koji se bavi svim aspektima reforme pravosuđa u BiH, kako bi približilo građanima ovaj proces, njegove početke, dostignuća i ciljeve.

Sudionice reforme dali su svoje mišljenje o pitanjima kao što su: trenutno stanje u pravosuđu, evropski standardi,

Visoko sudsko
i tužilačko vijeće
Bosne i Hercegovine



finansiranje pravosuđa iz jedinstvenog budžeta, proces imenovanja, način rada Ureda disciplinskog tužioca, reforma prekršajnih sudova, kompjuterizacija sudova i tužilaštava, etički kodeksi, edukacija sudija i tužilaca, te saradnja sa domaćim i međunarodnim partnerima.

Svih dvanaest emisija će biti emitovano na BHT1, počevši od 24. april 2006. godine.

www.hjpc.ba

P R E G L E D

Odjel za ugovore i finansije

Osnovne informacije - Tok pružanja finansijske pomoći za vanjske korisnike

Novac koji će biti dodijeljen kao pomoć vanjskim korisnicima utvrđuje se Odlukom Evropske komisije, koja raspodjeljuje sredstva za programe, a potom Sporazumom o finansiranju koji se potpisuje sa zemljom korisnicom, a koji sadrži detalje o tome kako će se sredstva raspodijeliti.

Dva su načina upravljanja sredstvima za pomoć vanjskim korisnicima. U centralizovanom sistemu, Evropska komisija je nadležna za ugovor, dok je u decentralizovanom sistemu zemlja primalac pomoći nadležna za ugovor, a Evropska komisija ima ulogu supervizora koji provodi njihove odluke.

Kao nadležni za ugovore, EK je, prvobitno, provodila tzv. koncentrisani sistem u kojem su ugovori pripremani u sjedištu Evropske komisije u Briselu. Sa pojavom tzv. dekoncentrisanog sistema, ugovori se pripremaju lokalno pri Delegacijama Evropskih komisija što olakšava cjelokupan proces i dozvoljava neposredni dijalog na terenu. Također omogućava da se aktivnosti odvijaju brže i da se fokus, prevashodno, usmjeri na provođenje programa.

Tok pružanja finansijske pomoći u BiH

Regulative dozvoljavaju da period od trenutka donošenja odluke Komisije i potpisivanja Sporazuma o finansiranju može biti jedna godina. Između EK-a i BiH, već od ranije, postoji dogovor o raspodijeli sredstava kada je riječ o projektima koji se, sada, pripremaju u saradnji sa državnim institucijama.

Delegacija EK u BiH je jedna od prvih u kojoj se primjenjuje dekoncentrisani sistem još od 1998. godine i trenutno je jedna od najvećih Delegacija u svijetu. Veličina Delegacije i njenog Odjela za ugovore i finansije utvrđuje se veličinom programa pomoći koji će biti upućen zemlji domaćinu - Finansijski ugovor za 2005. za BiH iznosio je 49,4 miliona eura kako bi se pomoglo BiH da odgovori na obaveze koje proizilaze iz Evropskog partnerstva. Stoga je Odjel za ugovore i finansije ključni za djelovanje Delegacije EK-e u BiH i zapošljava više od petine ukupno zaposlenih u Delegaciji.

Uloga Odjela za ugovore i finansije (UiF)

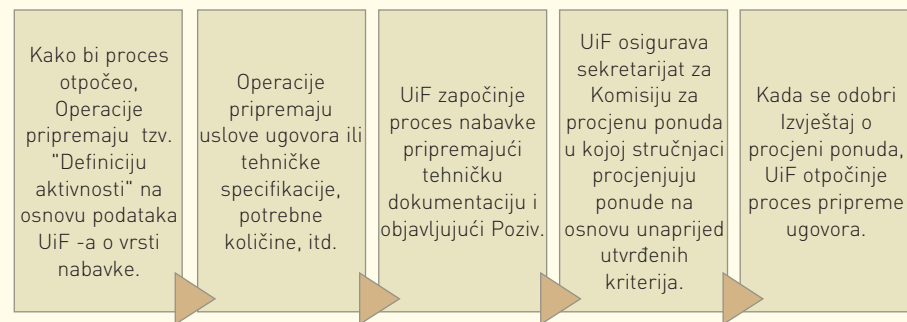
Ovaj odjel nije direktno orijentisan na rad sa javnosti, i pored toga što priprema ugovore sa brojnim ugovaračima, dobavljačima i korisnicima pomoći EK-a. Odjel ima savjetodavnu ulogu za Operativni odjel kada je riječ o ugovorima koje Operativni odjel razvija sa zainteresiranim stranama.

Tandem - Operativni odjel i Odjel za ugovore i finansije

Finansijske regulative i Pravila za implementaciju sadrže vodeći princip raspodjele dužnosti, pa je u skladu sa njim Operativni odjel zadužen za provedbu, a Odjel za ugovore i finansije za finansijska i ugovorna pitanja.

Odjel za ugovore i finansije organizuje procedure natječaja i sve ostale aktivnosti do potpisivanja ugovora. Tokom ovog procesa, Operativni odjel je uključen u tehničku pripremu i procjenu, dok Odjel za ugovore i finansije potvrđuje da su procedure ispoštovane na propisani način.

Uloge u procesu nabavke



Nakon što je odobren Izvještaj Komisije za procjenu, proces pripreme ugovora počinje. Ne postoji tačno određen rok za ovaj proces i on zavisi od različitih faktora, uključujući i brzinu kojom će odgovoriti ugovarač. Ugovor mora biti zaključen dok je ponuda još validna. Oba odjela moraju odobriti ugovor prije nego što on bude dat na potpis šefu Delegacije a potom proslijeđen ugovaraču.

Posljednih godina, promjene u unutrašnjim procedurama u EK-e i Delegaciji, kao i promjene legislative, imale su pozitivan uticaj na brzinu kojom se ovaj kompleksni proces odvija.

Rješavanje poteškoća

Rijetki su slučajevi da se dodijeljena sredstva ne utroše s obzirom da postoji rok od tri godine od trenutka donošenja odluke Komisije i potrošnje finansijskih sredstava. U slučaju promjene planiranih aktivnosti ili neuspjelog natječaja sredstva se mogu raspodijeliti na nove aktivnosti.

Ako se pojave komplikacije nakon što je ugovor potpisan, preferira se opcija u kojoj će biti postignut prijateljski sporazum kojeg će prpratiti arbitraža. U nekim slučajevima se isplata sredstava može privremeno obustaviti uz zahtjev da ugovarač dostavi dodatna pojašnjenja, pregled troškova i dogovori sporazum o svim daljim aktivnostima. U rijetkim slučajevima, kada se utvrdi da ugovarač ne obavlja svoje dužnosti na zadovoljavajući način, ugovor je moguće prekinuti.

Dalja uloga

U trenutku kada se djelotvornost bh. administracije potvrdi, biće joj data uloga nadležnog tijela za ugovore kada je riječ o vanjskoj pomoći i sredstvima koja će pristizati u pretprijemnom periodu. Predviđa se da će se ovo desiti 2007. godine za što je neophodno ustanoviti sistem provjere i balansa. Delegacija Evropske komisije, u ovom slučaju, će zadržati ex ante kontrolu.



T I M

Dinamika rada

Tim broji dvadeset i jednog člana između kojih su dužnosti interno podijeljene zavisno od faze u kojoj se nalazi priprema ugovora i proces finansiranja:

- Pododjel za ugovore potvrđuje administrativnu ispravnost dokumentacije i brine se o tome da proces bude u skladu sa pravilima. On se, također, bavi amandmanima ugovora.
- Pododjel za finansije bavi se isplatama i uključen je u nezavisnu provjeru. Ovaj odjel potvrđuje da su računi u skladu sa ugovorenim, osigurava odgovarajuće isplate, brine se da su, na kraju, sve isplate i računi za utrošena sredstva u skladu sa ugovorenim, te da se, ako je potrebno, neiskorišteni novac vrati.

I dok se službenici koji pripremaju ugovore ne bave individualnim slučajevima, svaki službenik za finansije ima svoje, tačno određene, slučajeve kako bi se osigurao kontinuitet finansijskog pregleda dok ugovor traje.

Sa prosječno oko 500 aktivnih ugovora tokom jedne godine u prosječnoj vrijednosti od oko 200 miliona eura (70 do 80 miliona eura odgovara godišnjem finansiranju ugovora, a ostatak iznosa se odnosi na tekuće ugovore iz prethodnih godina), Odjel za ugovore i finansije ima ogroman zadatak koji ima uticaja na sve ostale aktivnosti Delegacije. Tokom svoga rada ovaj odjel se strogo drži principa transparentnosti, nepristrasnosti i odgovornosti. Transparentnosti u okvirima da osigura da se sva pravila i propisi striktno poštuju; nepristrasnosti u okvirima garancija da će potencijalni ugovarači imati jednak pristup svim mogućnostima; odgovornosti u okvirima jasno definisanih uloga i podijele dužnosti.

Pregled broja i vrijednosti ugovora u BiH

| | Broj | Vrijednost (€) |
|--------------------------------|------------|--------------------|
| Ugovori aktivni u 2005. | 472 | 249.916.798 |
| Od čega: | | |
| Bespovratna sred. | 208 | 116.224.509 |
| Usluge | 140 | 71.889.556 |
| Radovi | 14 | 32.581.335 |
| Nabavka | 110 | 29.221.398 |

Marc Vanbrabant,

Šef sekcije sa ugovore i finansije

Ignacio Aguirre Aramburu,

Šef Sektora za ugovore (u odlasku)

Dagmar Schobesberger,

Šef Sektora za ugovore (u dolasku)

Steffen Hudolin,

Šef Sektora za finansije i plaćanja

Zinaida Zaimović -Balta, Viša sekretarica

Amra Čelebić, Sekretarica

Jelena Gajević, Viši finansijski službenik

Alma Ivanišević, Viši finansijski službenik

Jasmina Šabić, Finansijski službenik

Azra Lazić, Finansijski službenik

Dijana Kuzman, Finansijski službenik

Elmir Babović,

Službenik za bazu podataka

Admir Bajraktarević,

Službenik za bazu podataka

Lejla Sultanović,

Službenik za ugovore i nabavku

Marko Zita, Službenik za ugovore

Halina Sowinska, Viši službenik za nabavku

Sabahudin Biševac,

Viši službenik za nabavku

Andreja Jurčević, Službenik za nabavku

Sanja Cvijanović, Službenik za nabavku

Nerma O'Hara, Službenik za nabavku

Aida Pašalić, Arhivist

Aida Mulaomerović, Sekretarica

Mirza Redžić, Službenik

REGIONALNE PERSPEKTIVE

TAIEX - posebno prilagođen pristup zemljama-korisnicama iz Zapadnog Balkana

TAIEX je instrument Odjela za izgradnju institucija Generalne direkcije za proširenje, koji se odnosi na tehničku podršku i razmjenu informacija. Ovaj instrument osigurava kratkoročnu tehničku i savjetodavnu podršku u oblasti procjene, primjene i stavljanja na snagu *Acquis Communautaire* u državna zakonodavstva zemalja korisnica podrške Evropske unije. TAIEX organizuje individualne ili multilateralne (oni koji uključuju više od jedne administrativne službe) seminare i radionice, dok studentske posjete omogućavaju dužnosnicima da shvate kako zemlje članice rješavaju praktična pitanja u vezi sa primjenom *Acquisa*.

TAIEX 2005 je ponudio podršku koju je tražilo više od 5.000 dužnosnika iz zemalja Zapadnog Balkana i u okviru njega je organizovano više od 200 događaja. U 2006. godini, u kojoj će se obilježiti desetogodišnjica TAIEX-a kao instrumenta, i dalje biti dostupni standardni oblici podrške s tim da će posebna pažnja biti posvećena događajima u zemljama-korisnicama kako bi se dosegla široka publika.

Poljoprivreda je, za sada, najaktivnije polje saradnje. Od januara 2005. godine više od 50 događaja je organizovano kao što su seminari o zakonodavstvu u oblasti veterinarstva i zaštite bilja, ruralnog razvoja, medicinskih proizvoda u oblasti veterinarstva, i mnogi drugi. Serija od 21 misije za procjenu sektora zaštite bilja, veterinarstva i poljoprivrede počela je u maju 2005. godine kako bi se procijenilo zakonodavstvo u ovim sektorima i administrativni kapaciteti, te izradio strukturalni plan za dalju tehničku podršku.

Podrška sektoru transporta, zaštite okoline i energetskom

sektoru progresivno je rasla tokom 2005. godine. Više od 50 događaja je organizovano na kojima su razmatrana različita pitanja poput sigurnosti morskog i vazdušnog saobraćaja i načina ostvarivanja te sigurnosti, kako i pitanja rukovođenja objedinjenim podacima iz energetskog sektora. Podrška je, također, ponudila brojne aktivnosti u vezi sa Sporazumom o energetskoj zajednici Jugoistočne Evrope (potpisanom u Ateni 25. oktobra 2005.) i podršci za Radnu grupu koju je, na visokom nivou, uspostavila Evropska unija kako bi se postigao sporazum o potpunoj integraciji ovog regiona sa Zonom evropskog civilnog vazduhoplovstva, kao i u vezi sa inicijativom o proširenju Jedininstvenog evropskog neba na područje Jugoistočne Evrope.

Kada je riječ o zakonodavstvu unutrašnjeg tržišta i njegovim sektorima, kao što su carinska uprava, javne nabavke, državna pomoć i hemijska industrija, glavne ciljne grupe bile su sastavljene od predstavnika središnjih administracija. Tema o kojoj se posebno raspravljalo u 2005. godini je socijalna politika. Parlamentarni dužnosnici iz nekih od zemalja Zapadnog Balkana imali su i obuku u oblasti procesa integracije u Evropsku uniju dok su drugi imali priliku izučavati ovu oblast u 2006. godini.

Rješavanje pitanja koja se tiču slobode kretanja i sigurnosti prioritet su za Evropsku uniju kada je riječ o ovoj regiji. U 2005. godini, TAIEX je organizovao niz prilika za upoznavanje sa mnogo različitih aspekata zakonodavstva Evropske unije i mjerama u svakoj od zemalja Zapadnog Balkana. Organizovani su seminari iz oblasti organizovanog kriminala i sličnih tema poput prevare, korupcije, pranja novca, trgovine drogom i ljudima.

EVROPA I TEHNOLOGIJA

Korisnička web stranica sa cijenama usluga roaminiga

U oktobru 2005. godine, Evropska unija je uspostavila novu web stranicu koja pruža podatke o tarifama roaminga pri korištenju usluga mobilnih operatera iz svih zemalja članica Evropske unije kako bi se osigurala informacije korisne za korisnike, unaprijedila konkurencija u ovoj oblasti i ohrabrilo pravedno i jasno formiranje cijena. Cilj uspostavljanja ove web stranice je da pruži korisnicima iz Evropske unije tačnu ideju o tarifama sa kojima će se susresti prilikom svojih posjeta drugim zemljama kao i o smjernicama i savjetima kako da upravljaju svojim troškovima za roaming. "Samo dobro informisan korisnik je dobro opremljen korisnik", rekla je Viviane Reding, Komesar za pitanja informacijskog društva i medija.

Međunarodni roaming je mogućnost da korisnici mobilnih telefona koriste svoje telefone dok su u inostranstvu. Za ovu uslugu operator mobilne mreže mora zaključiti sporazum o roamingu sa operatorima iz drugih zemalja. Cijene roaminga bitno variraju ovisno od zemlje članice, krećući se od 58 eurocenti za minutu (npr. poziv Kipar-Finska sa finskom pretplatom) do 5,01 eura za minutu (npr. poziv Malta-Poljska sa poljskom pretplatom).

Komesar Viviane Reding, šest mjeseci nakon kreiranja web stranice, nije zadovoljna s napretkom koji je postignut u ovoj oblasti zato što korisnici nastavljaju da plaćaju nerazumno visoke cijene rominga. Reding je naglasila da tarife za korištenje roaminga i dalje ostaju komplikovane iako je transparentnost web stranica nekih operatera unaprijeđena nakon što je kreirana stranica Evropske unije.

Dvadeset i pet nacionalnih regulatornih agencija za telekomunikacije blisko saraduje sa Evropskom unijom po pitanju cijena roaminga i nedavno su najavile dodatne aktivnosti kada je riječ o transparentnosti tarifa međunarodnog roaminga uz podršku Evropske regulatorne grupe (ERG), kojoj je zadatak osigurati konzistentnost regulacije u cijeloj Evropi. Stručnjaci Evropske komisije očekuju da će zajednički napor koji se poduzima putem evropskih i državnih mjera ohrabriti operatere da ponude korisnicima bolje cijene njihovih usluga.

Za više informacija posjetite

http://europa.eu.int/information_society/roaming

Evropa - svjetski lider u IKT

Napredna informacijsko-komunikacijska tehnologija (IKT) od ključne je važnosti za ekonomiju Evropske unije. Ove tehnologije unapređuju produktivnost i kreiraju nove korisničke usluge i nova radna mjesta. Mobilna komunikacija je ključni dio ove tehnologije a Evropska unija je igrala ključnu ulogu u kreiranju Evrope kao svjetskog lidera u ovoj oblasti.

Više od milion ljudi iz preko 130 zemalja koristi mobilne telefone koji su bazirani na GSM standardima, osiguravajući za brojne evropske kompanije leadersku poziciju na ovom veoma

dinamičnom tržištu. Tehnički standardi su razvijeni u okviru istraživanja Evropske unije i nadopunjeni evropskim regulativama kako bi se osiguralo široko evropsko tržište za GSM telefoniju. Dobavljači mogu, i mogli su, da razviju proizvode za 'domaće tržište' koje čini nekoliko hiljada miliona ljudi.

Trenutno takmičenje između operatera dovešće do daljeg razvoja, smanjujući cijene aparata. Nedostaka regulacije mobilnih telekomunikacija u Evropskoj uniji stimulisaće konkurenciju i dovesti do daljeg snižavanja cijena. Isti pristup se slijedio kada je riječ o 'trećoj generaciji' mobilnih komunikacija u skladu sa "UMTS Odlukom".

Delegacija Evropske komisije u Bosni i Hercegovini, Dubrovačka 6, 71000 Sarajevo, Bosna i Hercegovina, Tel: +387 33 254 700

Web strana Evropske unije: www.europa.eu.int

Aktivnosti Evropske unije u BiH: www.europa.eu.int/comm/external_relations/see/bosnie/herze/index.htm

Delegacija Evropske komisije u BiH: www.delbih.cec.eu.int

Ako želite da primete ovu publikaciju, molimo vas pošaljite e-mail sa vašim imenom i adresom na: zora.stanic@cec.eu.int

ili pošaljite fax na broj: +387 33 666 037